

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

# **Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea**

**Ana María Navarrete Sánchez**



Universidad de Cundinamarca  
Facultad de Ciencias sociales Humanidades y Ciencias Políticas  
Pregrado Maestro en Música  
Zipaquirá, 2017

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

# Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea

**Ana María Navarrete Sánchez**

**Código: 891213113**



Trabajo de grado sometido como requisito parcial de los requerimientos para el grado de  
Maestro en Música

**Director: Sebastián Pineda Bautista**

Universidad de Cundinamarca  
Facultad de Ciencias sociales Humanidades y Ciencias Políticas  
Programa de Música  
Zipaquirá, 2017

## **RESUMEN**

Este trabajo ofrece una guía con ejercicios para que los saxofonistas, que aprendieron a tocar el saxofón en la escuela de la tradición centro Europea, puedan interpretar el merengue dominicano dentro del estilo y sonoridad deseada. Para ello se sugieren ejercicios de respiración, articulación, staccato, sincopa y ornamentaciones.

## **ABSTRACT**

This work offers an exercises guide for saxophone players, which learned to play the saxophone in the traditional middle-European school, for the well interpretation of the Dominican meringue. For that purpose, there are suggested exercises of breathing, articulation, staccato, syncopation and ornaments.

## **Índice de Contenidos**

<b>Índice de Contenidos .....</b>	<b>4</b>
<b>Índice de Figuras .....</b>	<b>5</b>
<b>PRELIMINARES .....</b>	<b>6</b>
<b>1. Introducción .....</b>	<b>6</b>
<b>2. Planteamiento del problema .....</b>	<b>7</b>
<b>3. Justificación.....</b>	<b>10</b>
<b>4. Objetivos de la Investigación .....</b>	<b>13</b>
<b>4.1 Objetivo general: .....</b>	<b>13</b>
<b>4.2 Objetivos específicos: .....</b>	<b>13</b>
<b>CAPITULO I .....</b>	<b>14</b>
<b>5. Antecedentes.....</b>	<b>14</b>
<b>6. Marco teórico .....</b>	<b>15</b>
<b>6.1 Guía didáctica.....</b>	<b>15</b>
<b>6.2 El saxofon en la tradición centro europea (nacimiento y apertura en el conservatorio):.....</b>	<b>16</b>
<b>6.3 El merengue dominicano: .....</b>	<b>16</b>
<b>CAPITULO II.....</b>	<b>27</b>
<b>7. Metodología.....</b>	<b>27</b>
<b>8. Desarrollo .....</b>	<b>31</b>
<b>8.1. Características similares:.....</b>	<b>31</b>
<b>8.2. Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea .....</b>	<b>37</b>
<b>9. Resultados.....</b>	<b>38</b>
<b>10. Bibliografía.....</b>	<b>40</b>
<b>11. Anexos.....</b>	<b>42</b>

## **Índice de Figuras**

Figura 1: Fragmento del merengue 13 Años de Wilfrido Vargas. Fuente: Hector Emilio Moncada. ....	33
Figura 2: Las articulaciones en la escuela clasica del saxofón. Fuente: Chromaticism, rhythm & synchronism. Carlos Averhoff. ....	34
Figura 3: El Fraseo en el merengue. Fuente: Juan Colon. ....	35

## **PRELIMINARES**

### **1. Introducción**

El presente trabajo se enmarca en la investigación creación y tiene como fin la elaboración de una guía de ejercicios para ayudar a los saxofonistas formados en la ejecución de música tradicional centroeuropea a interpretar el merengue dominicano. Como sustento teórico, se habla de la historia del saxofón centro europeo y su desempeño y evolución en la escuela clásica hasta llegar al género popular del merengue donde se desenvuelve en un papel que contribuye al desarrollo del plano melódico del merengue. Así mismo se encuentran apartados donde se argumenta el porqué es importante abordar el merengue desde el género clásico, haciendo énfasis en las características similares y disímiles entre ellos.

Posteriormente se incluyen los conceptos de guía y la contextualización sobre el merengue Dominicano mostrando su historia, antecedentes, origen y evolución, formato instrumental, desarrollo y estructura formal. Este panorama permite una visión global del Merengue Dominicano desde sus inicios hasta la actualidad, y brinda un enriquecimiento teórico que a su vez será llevado a la práctica por la guía disponible para consulta en la sección anexos.

Dicha guía da herramientas para el aprendizaje, la ejecución y la interpretación del merengue dominicano, y cuenta con ejercicios desarrollados en el proceso de la investigación realizado hasta hoy y se presentan agrupados por las siguientes temáticas: métrica, respiración, staccato, sincopa, y la interpretación o swing (llamado así en República Dominicana).

## **2. Planteamiento del problema**

El saxofón, es considerado uno de los instrumentos versátiles. Moncada. H (2006) manifiesta que:

Proviene de la necesidad de combinar las dulces notas de los instrumentos de madera (clarinete, oboe), con las fuertes y potentes de los cobres (trompeta, trombón). De esta mezcla obtenemos un instrumento con las dos cualidades; se puede utilizar con su sonido dulce, asimismo que con su sonido fuerte y metálico. (Moncada, 2006).

Dado a que su creación ha sido reciente. Ha logrado una posición muy alta dentro de la familia de los instrumentos de viento y se destaca en diversos géneros populares, tales como el jazz, siendo este uno de los primeros en el que tiene su desempeño más grande después de haber sido lograda su invención en Francia y pasando por la orquesta, el auge de la ópera, hasta las bandas de marcha. Viajando a Estados Unidos para lograr su mayor arraigo en agrupaciones como la big band y otras tantas. También logra un excelente papel dentro de la balada, el bolero, la salsa, la raspa, etc.

Remitiéndose a lo interpretativo, estos géneros populares, basan su técnica (fraseo, articulación, entre otros) en los métodos del saxofón académico y la interpretación que se le da al saxofón dentro de la escuela centro europea. Es pertinente tener en cuenta que el origen de este instrumento, como se mencionó en el párrafo anterior. Se da en Europa con su fabricante Antoine-Joseph Sax; La evolución de su técnica se debe a precursores como Marcel Mule, Sigurd Rascher y Jean Marie Londeix. Gracias a sus estudios y aportes, se han generado y derivado nuevos libros y métodos, sobretodo en el jazz que permiten a través de ejercicios, afianzar, conocer e interpretar debidamente dicha música.

El merengue dominicano es un género estilísticamente distante al académico, aunque comparten el desarrollo de mecanismos de los dedos y la lengua. La interpretación de cada uno es diferente.

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

Las composiciones de música “docta” para el saxofón suelen tener muchas indicaciones de dinámicas, cambios de tempo; su interpretación es delicada y expresiva. Mientras que el merengue presenta una intención de carácter fuerte, su tempo es estable y ágil, tiende a ir siempre *para adelante* siendo enriquecido rítmicamente, por lo que es un género de baile. Sin embargo no se conocen guías de estudio donde se encuentren herramientas que indiquen como llegar a una interpretación del merengue dominicano dentro del estilo y la sonoridad requerida.

Durante el desarrollo de la carrera de pregrado, gran parte de las universidades a nivel mundial presentan un enfoque que es, en la mayoría de los casos, académico; es decir que los pensum están estructurados con base al repertorio generado para el saxofón durante su auge y no existe una propuesta que incluya géneros populares centro americanos, más allá de las clases electivas o de conjunto propuestos por la Universidad, para las cuales la intensidad horaria es mínima.

Los músicos, quienes cursan esta carrera y presentan interés sobre dichos ritmos se ven obligados a abordarlos por su propia cuenta de forma alterna, aunque en muchas universidades se ofrezca el énfasis popular, la inclinación hacia el jazz y sus derivaciones es lo que predomina en los contenidos y ritmos latinoamericanos autóctonos como es el caso del merengue dominicano se ven de una forma superficial y sin las debidas condiciones y herramientas, ni con la supervisión y el conocimiento de un maestro y en el diario vivir la mayoría de estudiantes emprenden un trabajo que en este caso para los músicos instrumentistas se presenta la oportunidad de formar parte de una orquesta tropical. En este tipo de agrupaciones sobresale el género del merengue dominicano.

Los saxofonistas son llamados a hacer parte de ella, pero muchos a veces les cuesta incursionar este género popular, ya que la metodología de la música “erudita” se ciñe a la interpretación netamente europea en consecuencia el merengue pierde su naturalidad, por lo que suena diferente a lo deseado, en este caso semejante al saxofón



*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

europeo, largo y sin el *sabor* en relación a su sonoridad, fraseo, articulación y, en sí su forma al ser interpretado.

El merengue dominicano, siendo un género popular oriundo de República Dominicana, donde la gente suele ser espontánea y alegre por ende se genera un consenso en cuanto a la interpretación de este género, pero ello ha sido de una manera oral, no existe un libro o guía en el cual se encuentren estudios, que ayuden a obtener las características ya mencionadas para que sea interpretado de la mejor forma.

En cambio, enfrentamos una cultura antigua, donde su sistema de organización se basa en plasmar todo de manera racionalizada, para garantizar que el estilo sea interpretado de una forma deseada. Hablando de la cultura europea, donde tiene su origen el saxofón.

Por eso se plantea esta pregunta: ¿Que ejercicios pueden ayudar a un saxofonista formado en la ejecución de música tradicional centroeuropea para aprender a interpretar el merengue dominicano?

### **3. Justificación**

Es importante abordar esta situación ya que muchos saxofonistas se ven conexas en proyectos de música popular, más que en lo que es ofrecido en el pensum a nivel de las universidades a nivel mundial, que está vinculado netamente a lo académico y se encuentran pocas posibilidades en cuanto al aprendizaje de estos géneros.

Al enfocarse en la técnica requerida para dichos géneros se lograrán resultados contundentes, que además resolverán problemas de fraseo, articulación y emisión en este caso direccionados al merengue dominicano, utilizando herramientas mecánicas como estudios que permitan ir tanto de este ritmo latinoamericano a la música académica sin alterar la interpretación.

De esta propuesta serán beneficiados los saxofonistas de todos los ámbitos, quienes se encuentran en el énfasis del jazz, los que pertenecen al llamado saxofón clásico y todos aquellos que estudian de forma autodidacta.

Por consiguiente podría decirse que a futuro dentro de la catedra de los instrumentos, en las universidades, se vean beneficiados todos, que haya un enfoque hacia las músicas populares latinoamericanas, como lo es el merengue dominicano. Se destaca que para los instrumentos de percusión se ha abierto la catedra con el énfasis de percusión latina en algunas universidades, así mismo se desea lograr que esto pase en todos los instrumentos.

La intención con la cual se realiza esta guía es plantear ejercicios técnicos para el género del merengue dominicano partiendo de la experiencia de los saxofonistas de las universidades, los cuales se forman con el estilo clásico

Al buscar información sobre el origen y desarrollo del merengue dominicano se encuentra que no hay fuentes de investigación que brinden datos concretos acerca de

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

este tema, se tienen referencias desde la tradición oral y las vivencias de muchos músicos que han hecho parte del nacimiento de este género.

Las versiones varían por las experiencias y puntos de vista concedidos en las entrevistas de dichos músicos.

Es difícil incursionar en estilos populares, sin conocer cuál debe ser el legítimo sonido que se requiere para una interpretación deseada y aunque han sido abordados desde la escucha y el aprendizaje autónomo aun así postular herramientas básicas a para que el saxofonista cuente con una base rigurosa y posea una pronta y eficaz solución, que a través de la técnica de un género a otro y sea interpretado de forma propicia y natural a lo que se quiere de cada uno de los mismos.

Se espera contribuir al desarrollo de un saxofonista versátil a través de una guía de ejercicios técnicos que aporten tanto para el estilo académico y su vez sean recíprocos para el género del merengue dominicano.

Buscando información sobre este tema se destaca que no ha habido como tal una investigación exhaustiva, como se mencionó anteriormente acerca de obtener datos del nacimiento y desarrollo del merengue dominicano, así mismo tampoco existen resultados de cómo abordar este ritmo tropical desde la técnica del saxofón centro europeo sin evadir las características sonoras e interpretativas para cada uno. Se divisa que en República Dominicana, como en Colombia, las universidades ofrecen un pensum que se enfoca en obtener un título en el énfasis de Jazz o en saxofón clásico, pero no se incursiona en los ritmos propios de la región dominicana, como el merengue y la bachata. Los conocimientos que se adquieren para tocar este género se hacen fuera de estas instituciones de manera autodidacta y como hemos mencionado durante el desarrollo de este trabajo, por tradición oral, la escucha y el estudio de algunos métodos universales para saxofón desarrollados desde la escuela europea.

Por ello se considera pertinente abordar la historia del saxofón y la definición de la música académica; como fue mencionado al principio del planteamiento, este

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

instrumento es joven dentro del mundo clásico y se enfocará netamente en sus inicios, con los maestros ya mencionados, que desde sus aportes fructíferos dan vida a este instrumento en la academia.

También es importante plantear temas tales como: la definición del merengue dominicano centrándonos en el importante papel del saxofón, dentro de este género. Y por último las herramientas físicas y teóricas que se deben tener en cuenta para la interpretación de estos dos géneros. Es importante este punto ya que a veces no es suficiente saber solo lo teórico, sino que también se sepan algunos consejos para el desarrollo de cada estilo.

## **4. Objetivos de la Investigación**

### **4.1 Objetivo general:**

Ofrecer una guía didáctica que ayude a saxofonistas formados en la ejecución de música tradicional centroeuropea a interpretar el merengue dominicano.

### **4.2 Objetivos específicos:**

- Identificar qué características musicales en los géneros “académico” y merengue dominicano presentan similitudes que puedan ser utilizadas para homologarlos y facilitar el paso de uno a otro.

- Definir los temas y el contenido de la guía de acuerdo a los resultados de la fundamentación y reflexión histórica, teórica y musical realizada a lo largo del trabajo.

- Desarrollar los ejercicios de la guía según los temas, características musicales y principios técnicos señalados como importantes para la adecuada interpretación del Merengue Dominicano.

## **CAPITULO I**

### **5. Antecedentes**

La realización de este trabajo tiene como fin contribuir a través de una guía de ejercicios al desempeño en la interpretación del merengue dominicano desde la técnica ofrecida por la escuela centro europea de la cual nace el saxofón.

Del tema tratado no existe mucha bibliografía por cuanto todo se transmite por tradición oral, lo poco que se encuentra es lo siguiente:

1. Propuesta de creación de seminario de merengue dominicano. Trabajo de grado por Héctor Emilio Moncada Garzón. Universidad El Bosque. Este proyecto trata sobre la investigación desde las raíces del Merengue Dominicano hasta su comercialización empezando por la historia del saxofon pasando por las raíces, origen, influencias formatos y desarrollo y evolución del merengue.

2. Modelo didáctico sobre la interpretación del saxofón en el merengue dominicano. Trabajo de grado por Andrés Felipe Acosta Prada. Universidad Sergio Arboleda. Este proyecto contextualiza sobre el merengue dominicano. La importancia de los jaleos y la influencia del jazz sobre ellos destacando el papel del saxofón como instrumento melódico y su desempeño en la improvisación e interpretación de los mambos.

3. Merengue Riffs. Cartilla por Juan Colon. El propósito de esta es mostrar algo de las riquezas de la música folclórica de la Republica Dominicana en donde la parte concerniente al saxofón es llamada jaleo.

## **6. Marco teórico**

Los conceptos presentados a continuación son el sustento teórico a partir del cual se desarrolla el resultado ofrecido

### **6.1 Guía didáctica.**

Guía didáctica: “La Guía didáctica (Guía de estudio) la venía entendiendo como el documento que orienta el estudio, acercando a los procesos cognitivos del alumno el material didáctico, con el fin de que pueda trabajarlo de manera autónoma” (García, 2009, p.2). De tal manera que la persona encuentre allí herramientas directas que ayudaran a abordar y conocer, en este caso a través de ejercicios diferentes para interpretar correctamente el merengue dominicano tanto en la parte técnica, como también con ejemplos citados de manera auditiva, de diversos exponentes del merengue dominicano en el saxofon (García, 2009).

Dentro del gran mundo y clasificación de la guía didáctica encontramos la guía de aprendizaje, que genera estrategias para el autoaprendizaje, donde la persona va adquiriendo nuevos conocimientos y habilidades.

Dentro de lo didáctico encontraremos: “explicaciones, ejemplos comentarios esquemas y otras acciones similares a la que realiza un profesor en clase” (Aguilar, 2004).

La tradición escrita se desarrolla paulatinamente con la imprenta. Allí las obras comienzan a difundirse por personas que podían acceder a la compra de un libro sin embargo más adelante alcanza un mercado amplio.

El desarrollo del virtuosismo instrumental fue exigiendo medios técnicos exaltando personalidades de músicos instrumentistas por consiguiente los libros fueron marcando por escrito ejercicios de los maestros que inventaban para sus alumnos y cada autor presentaba una introducción a obras que el mismo escribía para el instrumento, en forma de lo que hoy se conoce como “método” con abjetivo de guiar y llevar un proceso con el alumno hasta tener un dominio de un estilo específico. De este modo los

ejercicios se fueron consolidaron como ayuda para abordar grandes obras y subsanar las dificultades de los alumnos (Jorquera, 2017).

Los primeros catalogos completos se sistematizan en el Conservatorio de Paris de la mano del racionalismo cartesiano dichos catalogos ofrecen combinaciones posibles de ritmos, sonidos y articulaciones; pero a su vez generan controversia ya que no cuentan con fragmentos de piezas musicales y su valor musical es discutible. Se racionalizan los ejercicios sin ninguna conexión musical. La tecnica se tranforma en un mismo fin y los ejercicios son dirigidos como ingredientes de la musica tonal es decir, escalas, acorde y arpeggios no forman parte de la musica verdadera (Jorquera, 2017).

## **6.2 El saxofon en la tradición centro europea (nacimiento y apertura en el conservatorio).**

Antoine Joseph Sax, conocido como Adolphe Sax, fabricante de instrumentos musicales, nació en Dinant, Bélgica, el 6 de noviembre de 1814. En su juventud inicia la fabricación de instrumentos e interpreta el clarinete del cual percibe imperfecciones y se dedica a remediarlas.

Busca crear un instrumento que se asemeje a los instrumentos de cuerda pero que tenga más fuerza e intensidad, pretende obtener una mejor calidad de sonido y resolver problemas acústicos del clarinete, es así como inventa el saxofón (Villafruela, 2001). Al crear Sax este instrumento dio su nombre, añadiéndole la terminación *phone* que en griego significa sonido: Sax – sonido (sonido de sax).

El saxofon se ha ido perfeccionando con el pasar del tiempo en cuanto a la adición de llaves y la posición de sus agujeros, para mejorar su tímbrica, mayor extensión de registro por lo tanto facilidad de mecanismo y una afinación más precisa.



*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

Es incorporado en primera instancia en las bandas de música militares en 1845, por decreto del emperador Napoleón III. En los demás países fue poco a poco engrosando las bandas de música civiles y militares (Villafruela, 2001).

Un importante compositor como Héctor Berlioz, admiró su invención, manifestando que daba suaves voces a la orquesta, sus sobreagudos eran dulces y penetrantes, su registro medio es muy expresivo, su timbre característico tiene cierta analogía al violoncelo, el clarinete y el corno inglés, los saxofones de registro grave (tenor y barítono) dan la sensación de pena y dolor, en las notas bajas dan una grandiosa calma (Moncada, 2006).

En sus inicios tuvo acogida en la orquesta sinfónica por parte de grandes compositores modernos. Sin embargo donde tuvo mayor arraigo el saxofón es en los conjuntos de jazz como instrumento indispensable.

En 1857 se crearon cátedras especiales para integrantes de las bandas militares en el Conservatorio de París, abriéndose la clase de saxofón, encargada a Adolfo Sax. Entre 1857 y 1870 se formaron en ella 130 saxofonistas. Se compusieron más de treinta obras como piezas de concurso del Conservatorio, escritas en su mayoría por Jean Baptiste Singelée y Jules Demerssemann (Villafruela, 2001).

A raíz de crisis financieras cierran esta nueva catedra de saxofón, y esto influye en su desarrollo y también en la escasez de obras. Sin embargo a comienzo del siglo XX se empieza a crear repertorio con el papel esencial de Elise Hall propulsora del repertorio a comienzos del siglo XX nacida en Francia en 1853 y casada con un eminente médico norteamericano. Por razones de enfermedad, (tenía una deficiencia auditiva y fue aconsejada por los médicos a estudiar un instrumento de viento) comenzó a estudiar saxofón a los 47 años, dedicando su vida a desarrollar el Club Orquestal de Boston y a difundir el instrumento que amaba (Villafruela, 2001).

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

Entre 1900 y 1918 encargó 22 obras a compositores reconocidos como: la “Rapsodia”, para orquesta y saxofón alto de Claude Debussy (1903-1905)), la “Coral Variada” de Vincent d’Indy (1903) y la “Leyenda” Op. 66 de Florent Schmitt. Paul Gibson, compositor Belga, escribió el primer concierto para saxofón en 1901.

La muerte de Adolphe Sax en 1894 provocó un letargo.

En 1940, surgen en Europa dos virtuosos que serían los responsables de confirmar definitivamente el saxofón clásico: Marcel Mule y Sigurd Rascher. Sólo a partir del virtuosismo interpretativo, el saxofón logró un rango solístico que ha permitido que de unas 900 obras escritas antes de 1942, en 1985 existieran 4500 obras originales, 2000 obras sinfónicas con uno o más saxofones y más de 3500 transcripciones. En la actualidad existen más de 3000 compositores vivos que han escrito más de 5000 obras originales para saxofón. Entre ellos: Luciano Berio y Karlheinz Stockhausen, por sólo citar algunos. En la década de 1940 se reabre la Cátedra de París, que funciona como madre de las demás cátedras que luego aparecen alrededor del mundo. Ésta es encargada a Marcel Mule, quien le da el impulso definitivo y es reconocido así como el padre de la escuela francesa de Saxofón. Además de Francia, países como Bélgica, Suiza, Estados Unidos, Canadá, Holanda y Japón se consolidan como los más importantes en el movimiento saxofonístico mundial. En América Latina, el saxofón se ha ido desarrollando con bastante retraso, pero en algunos países se nota el incremento de obras para el instrumento, como Argentina, donde se han catalogado más 160 obras originales para distintos formatos (Agüero, 2005).

Justamente (como se citó en Villafruela, 2001), el desarrollo del saxofón en América Latina no ha mostrado un progreso tan relevante como el de Europa o Estados Unidos, a pesar de que existe un amplio repertorio recopilado, de autores de Argentina, Cuba, Chile y Colombia, con un acervo que supera las 260 obras originales para él, las que, aunque no todas utilizadas en las cátedras académicas, son de invaluable valor musical y formativo.

### **6.3 El merengue dominicano.**

Es el baile y música nacional de República Dominicana.

Tiene como origen la contradanza, la mazurca y el vals europeos y las músicas africanas e indígenas. Aunque su influencia se extiende por muchos países, desde Haití y Venezuela, es en la isla de las Antillas donde se escucha la característica melódica acompañada por la tambora (tambor de dos parches), el güiro y el acordeón. Anteriormente se tocaba con instrumentos de cuerda autóctonos de la región, como el tiple, la bordona, el seis y el doce (Moncada, 2006).

#### **6.3.1 Antecedentes históricos.**

La llegada de los españoles a la isla en 1493, a la que llamarán “la española”. Mantuvieron el dominio de la misma por dos siglos, hasta finales del siglo XVII por disputas político – militares ceden una parte del territorio a Francia. Quienes años más adelante, de buena voluntad liberan a esclavos negros, pero esto fue más una estrategia con el fin de ponerlos a luchar contra españoles e ingleses, dando frutos en 1795, el conflicto se resolvió a favor de Francia, siendo expulsados los representantes de la Corona española.

El poder de la isla es tomado por completo hasta el año 1801 ya que los franceses estaban en guerra en Europa. Napoleón Bonaparte decide implementar de nuevo la esclavitud y convertir la isla en base y el futuro del imperio francés en América. La población asentada no aceptó el mandato del gobierno francés y lucharon por correrlos a la zona que anteriormente había sido territorio español. Al lograrlo en 1844 logran fundar Haití (Chinchilla, 2008).

En 1822 se le dio el nombre de Haití a toda la isla por parte de los españoles, con el apoyo de Simón Bolívar y se abole la esclavitud. En 1844 es fundada República Dominicana por los españoles y sus descendientes, en la región occidental de la isla y dejan la mayor parte de la población negra en la República de Haití.

Desde esta fecha parecen encontrarse los inicios del merengue. Sin embargo se genera una disputa entre Haitiano y Dominicanos por la creación de dicho ritmo (Chinchilla, 2008).

También existe la posibilidad de que haya surgido como una mezcla de diversas manifestaciones musicales, entre ellas la calenda de los esclavos, la contradanza francesa e incluso el muringue de Madagascar. Esta postura parece ser la más lógica, o al menos la menos drástica, ya que procesos similares ocurrieron posteriormente con otros ritmos caribeños, como el calipso y la salsa (Chinchilla, 2008).

### **6.3.2 Origen del merengue dominicano.**

Del origen del merengue se han estimado varias teorías, no hay en concreto una fecha o factor que pueda especificar como se da vida a dicho ritmo, se dice que nace a la par con la fundación de Republica Dominicana y surge con disputas entre estratos sociales y raciales, por procesos políticos y también manifestaciones culturales. Nace allí con carácter de melodía criolla tras la batalla de Talanquera donde triunfan los dominicanos.

Otra teoría, se cree es la más acertada, dice que el merengue se desprende de una música cubana llamada UPA habanera, pasa por Puerto Rico donde fue bien recibido y llega a Santo Domingo a mediados del siglo XIX. Desde 1844 se fortalece y desplaza a la música de ese entonces, la Tumba. Hacia 1850 surge una campaña de defensa a la Tumba y en contra del merengue pero la gran posición que había adquirido no logra apartar al merengue (Chinchilla, 2008).

El merengue tradicional sobrevive en el campo (Cibao) y las regiones rurales entre 1860 y 1930 aproximadamente. Era una música prohibida por la alta sociedad, hay variaciones de merengue que se van desarrollando poco a poco en otras ciudades y zonas diferentes.

Hacia 1916 a 1924 Estados Unidos invaden Republica Dominicana. En este periodo es cuando el merengue sobre pasa la popularidad de otros ritmos.

El merengue cibaño es utilizado como propuesta social contra la ocupación estadounidense y toma fuerza como símbolo nacional (Chinchilla, 2008).

Chinchalla Ivan (2008). Afirma:

Juan Francisca García trató de ampliar la popularidad del merengue en las clases altas. En 1918, publicó el primero arreglo del merengue. En 1922, el merengue fue tocado en un club social. Pero en ambos casos, la población alta rechazó el merengue. En el caso del club, muchas personas salieron porque fueron enojados que la música grosera no debió estar en su lugar elegante (Chinchalla, 2008).

En 1930 Rafael Leonidas Trujillo llega al poder. Él venía de una familia de campo, le gustaba el merengue, su campaña política estuvo acompañada por esta música. Trato de obligar a la elite a escuchar merengue pero no lo logro. Entonces quiso dar la impresión de ser una persona refinada a pesar de sus raíces y ajusto la banda de Luis Alberti a orquesta de jazz popularizando el merengue. Aproximadamente 1932 Alberti añade a su orquesta la güira (de metal) y la tambora e incluye el merengue en su colección de canciones. Finalmente la clase alta aprueba la música culturada de Alberti y por supuesto al merengue también.

En el régimen de Trujillo se fundan orquestas y escuelas donde se aprende el merengue. Pero causa división entre el merengue rural y el urbano y para ser aceptado por su mandato tenían que ser cancones que elogiaran su gobierno. Al fallecer en 1961 nuevamente es abierto el merengue política y culturalmente, pero es prohibido tocar los merengues Trujillistas (Chinchilla, 2008).

### **6.3.3 Formato instrumental.**

El merengue es interpretado a mediados del siglo XIX por un grupo musical llamado Bandurria criolla, lo integraban instrumentos de cuerda antes mencionados como el cuatro, guitarra y tiple que se encargan de la melodía y el ritmo lo llevaban la tambora y la güira.

Según Moncada (2006):

El tambor es instrumento importante para el merengue dominicano, es diseñada a partir de un tronco de árbol ahuecado. Se le incorporan parches de chivo atados por un cordón de pita. Los parches fueron clasificados en machos y hembras. El parche “hembra” se golpea con la baqueta, el parche “macho” se golpea con la mano para marcar y apagar la fuerza del primero.

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

La güira de República Dominicana es construida de metal. A la lámina de metal se le hacen protuberancias, se le une hasta formar un cilindro y se le añade un mango. Es ejecutada con un tenedor (trinche) igualmente metálico y produce un sonido áspero (Moncada, 2006).

Hacia 1860 los grupos que tocaban merengue estaban conformados por instrumentos de viento dejados por las bandas militares francesas, como la flauta, el clarinete y el bombardino. En las cuerdas encontramos instrumentos predominantes en la ciudad como, el violín, la guitarra, la mandolina o el cuatro. Y en los instrumentos de percusión: el timbal, la tambora, la pandereta y el güiro se utilizaban en ambas zonas del país.

En 1870 entran al país provenientes de Alemania, los acordeones, como intercambio por tabaco dominicano. Pero como en esta época seguía siendo prohibido tocar merengue, la alta sociedad *Cibaëna* lo recargó gran cantidad de impuestos, con el fin de erradicar el merengue. Sin embargo logró sobrevivir y es el instrumento que desplaza a los instrumentos de cuerda. Los Dominicanos acogerían el de dos botones por su versatilidad y sonido característico (Moncada, 2006).

Hacia 1916 el merengue tradicional era cantado con voz nasal y apretada, acompañada por acordeón, tambora y güira y un bombardino o saxofon alto.

Son muchas las corrientes que incluyen al saxofon en el merengue se dice que con la invasión de Estados Unidos, llegaron muchos instrumentos, además del saxofon, también ingresa la trompeta, el piano y el contrabajo.

Otra corriente afirma que: “Con el ajuste que Luis Alberti da a su banda en 1930 con la era de las big band, que fue una era muy gloriosa en nuestra historia musical que muchos desconocen hoy día. Estuvo la orquesta de Luis Alberti, la orquesta del Papa Molina, la orquesta de Antonio Morel, las orquestas de Pepín Feliu, la orquesta maravilla. Bandas grandes todas. Cuatro, cinco saxofones, cuatro trompetas, tres trombones, donde habían excelentes arreglistas... Se trabajaba la música pensando como imitábamos el sonido profesional de las big band de la era de Estados Unidos de Can Baisil, Duke Ellington y todos esos grupos (Perez, 2014).

La tradición oral e Republica Dominicana indica que un señor del Cibao (Región campesina y agrícola). Que el señor del bombardino enfermó y la ausencia de él era indispensable en la orquesta, así que vieron un “un hombre con un aparato que suena” y se llevaron al saxofon y nunca más volvieron a llamar al bombardino. Fue la conexión tan grande del acordeón con el saxofón que, desde allí ha sido un matrimonio (Sánchez<sup>1</sup>, 2017)

Los primeros ejecutantes del saxofón son de apellido Vásquez. Tabito Vásquez, ha sido el saxofonista más virtuoso de la Republica Dominicana. Quienes también desarrollan el sistema de jaleo o mambo.

Después de la muerte del dictador Trujillo. Las orquestas van reduciendo su tamaño y dan paso a los llamados “combos” donde los instrumentos como la trompeta y el saxofon (alto y tenor) llevan la melodía.

Félix del Rosario da un tratamiento diferente a los saxofones, alcanzando un buen contrapunto del saxofon tenor y la unión con el barítono y el alto y clarinete. Influencia que fue tomada de Dámaso Pérez Prado (Compositor y músico cubano, creador del género musical llamado “mambo”).

Luego del combo, aparece el “ven tu”. Son pequeños conjuntos que se integran al azar, sin preparación. Para tocar merengue y desaparecían tan pronto finalizaban los pocos contratos conseguidos.

Con el tiempo aparece Wilfrido Vargas e implementa instrumentos electrónicos, como la guitarra eléctrica y los sintetizadores, desplazando a los acústicos como el piano y el bajo (Moncada, 2006).

#### **6.3.4 Desarrollo y evolución.**

En el año 1920 llegan a Republica Dominicana el gramófono y la radio. Por la influencia norte americana. También el jazz inicia su incursión, a la clase alta le gustaba

---

<sup>1</sup> Reconocido saxofonista de la Republica Dominicana se desempeña en reconocidas orquestas tales como Wilfrido Vargas y Rikarena.

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

mucho este género por lo que era importado. Los músicos locales supieron utilizarlo como una herramienta para la composición y el mercadeo.

Luis Alberti quien era compositor y acordeonista, formo una de las primeras big bands, que entraba en competencia con agrupaciones más populares del país.

La conformación de este tipo de big bands usaban el acordeón al tocar el merengue, pero también los saxofones que empezaron a sustituirlo debido al brillo y a la rapidez de ritmos difíciles de los jaleos (Es la parte del merengue donde se destacan los saxofones). La orquesta de los Hermanos Vásquez utilizaba solo saxofones en los vientos y popularizo y desarrollo esta modalidad con mucho éxito (Pérez, 2014).

Al terminar la ocupación norteamericana. El militar Rafael Leónidas Trujillo sube al mandato en el año 1930 hasta permanece como dictador 1961. Contrato a Luis Alberti para crear una orquesta que debía ser llamada Orquesta Presidente Trujillo y solicita que se especialice en merengue, a la vez compositores por petición presidencial escriben letras dedicadas al dictador, para ser difundidas por el Cibao y el resto del país.

La orquesta Trujillo tocaba en las recepciones presidenciales. Era muy respetada debido a la calidad de músicos y a su estilo influenciado por el jazz de las big bands. A partir de ello surgen más orquestas con un formato y estilo similar.

Algunos músicos inconformes con el régimen dictatorial emigran a países como Puerto Rico, México y Estados Unidos (Chinchilla, 2008).

Como indica Chinchilla (2008) Un ejemplo conocido fue el caso del músico Billo Frómata, quien se fue a Venezuela con toda su orquesta llamada Ciudad Trujillo. Ya instalado en Caracas le cambio el nombre por Billo's Caracas Boys, nombre con el que fue conocida internacionalmente.

Hacia el siglo XX aumentan las grabaciones. En una visita a las isla por parte del director de la Filarmónica de New York, Leopold Stokowski. Pide a Alberti grabar la Orquesta Presidente Trujillo, en su bote el cual tenía un equipo básico de grabación. La orquesta realiza su primera grabación el 30 de Diciembre de 1941 en altamar.

En la década de los años 50 entra al país un equipo de grabación, es alquilado a varias orquestas, con el fin de que grabaran y prensaron sus discos en Estados Unidos. En ese momento con estas grabaciones se produce mayor auge sobre todo por



*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

agrupaciones que habían emigrado al extranjero, especialmente a New York, donde crece el apoyo de la comunidad latinoamericana (Chinchilla, 2008).

En la década de 1960 el merengue se empieza a tocar más rápido por la influencia del rock and roll norteamericano y aunque mantiene en sus letras componentes de protesta social, es liberado política y sexualmente. Para competir internacionalmente el merengue asimila elementos del rock, la música disco, el jazz y la salsa e incluye en su formato instrumentos como el xilófono y el saxofon barítono que le dan un aire cosmopolita y fresco al género (Chinchilla, 2008).

Johnny Ventura internacionaliza la coreografía en las presentaciones y es uno de los iniciadores del combo.

Wilfrido Vargas considera que el merengue clásico no es lo suyo. Apoya el ritmo en la conga, además acerero el golpe de la tambora y así el merengue empieza a ser más rápido. Las trompetas tienen mucha más presencia en el tema y se les une un vocalista cuyo timbre de voz es agudo.

Juan Luis Guerra, su merengue trae influencias del pop, el rock y el jazz. Se apoya el Johnny Ventura y Wilfrido Vargas para buscar nuevas fusiones.

Más adelante hacia los noventa el merengue, como ritmo autóctono varía en sus conceptos tímbrico – armónicos. Al desplazarse el merengue junto con las agrupaciones al exterior, sufre cambios orquestales, con la influencia del rock, el pop y la salsa, en New York. Junto con estos cambios orquestales también evoluciona la velocidad (Moncada, 2006).

### **6.3.5 Estructura formal del merengue dominicano.**

1910: En el Cibao: La manifestación musical es a través del folklor con con la salve religiosa y la tonada profana. Se cantan generalmente en forma de pregunta – respuesta. Su duración usualmente era de diez versos, esta forma es tomada de la antigua estrofa española llamada “la décima”.

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

1920: El merengue “ripiao” es la primera estructura tradicional. Se conoce inicialmente el nombre de “música de campo” aparece como tal en 1840 pero continua su desarrollo y después aparece como “perico ripiao” se dice que es el nombre de un burdel donde se tocaba la música originalmente, en épocas donde se intentaba censurar este ritmo.

1916 – 1924: Se crea un merengue moderno, conocido con el nombre de “pambiche”. Al haber invasión estadounidense en esta época, los soldados (venidos de Palm Beach que es un pueblo ubicado en la Florida. Estados Unidos) no podían bailar los ritmos autóctonos y se idean una variante de merengue más lento que el tradicional, a este se le llama pambiche.

1930: Merengue de orquesta: toma la forma “tripartita”. Introducción corta llamada “paseo”. Le siguen dos secciones principales: un cantada (merengue) y el “jaleo”, cuando la orquesta empuja al baile, parte instrumental.

1950: Desaparece el “paseo”. Sigue teniendo rasgos de la tradición que se han ido desarrollando con variaciones. Se mantiene las partes: el merengue, el jaleo y una coda o sección final que daba término a la pieza por parte del director del grupo o porque el solicitante de la pieza ya estaba satisfecho (Moncada, 2006).

## **CAPITULO II**

### **7. Metodología**

Este proyecto se basa en la investigación creación desde la perspectiva de Rubén López Cano.

La música como actividad artística comprende procesos de búsqueda de información y meditación. Así mismo genera conocimiento en las nuevas obras que produce. Y por ello busca interceder en que el producto artístico sea evaluado como una producción investigadora. López (como se citó en Haseman, 2006; Smith y Dean, 2009) De este modo, discos, conciertos, composiciones deben ser equivalentes a libros, artículos en revistas indexadas o presentaciones científicas.

En muchos países de América Latina, en sus universidades se está empezando a ver el valor de la investigación, en el ámbito de las artes se puede decir que al tener un título profesional, no es suficiente para acceder a altos cargos como la docencia universitaria. Es necesario contar con producción científica, como libros, artículos de revista y proyectos de investigación (López, 2015).

Teniendo en cuenta lo anterior y tomando como ejemplo cercano a la Universidad de Cundinamarca la seccional de música. Se destaca que hace un par de semestres estamos viviendo el proceso anteriormente mencionado, donde los maestros para obtener un estatus o posicionamiento como docentes deben acudir a estudios superiores como especializaciones o maestrías que sean un impulso para ascender dentro de ese escalafón y así mismo desarrollar investigaciones sobre artes que complementen su perfil y experiencia.

Existen instituciones que son promotoras de la investigación artística que generan libros, discursos, reuniones, etc. y actúan como un referente y modelo para las personas e instituciones que desean incursionar en la investigación.

“En el ámbito de la música destacan la Society for Artistic Research, la Association Européenne des Conservatoires, Académies de Musique et Musikhochschulen (AEC) o el Orpheus institute de Gante” (López, 2015).

López (como se citó en Borgdorff, 2012):

La práctica artística puede ser calificada como investigación si su propósito es aumentar nuestro conocimiento y comprensión, llevando a cabo una investigación original en y a través de objetos artísticos y procesos creativos. La investigación de arte comienza haciendo preguntas que son pertinentes en el contexto investigador y en el mundo del arte (Borgdorff, 2012).

Teniendo en cuenta lo anterior se deduce que las artes dentro de sus resultados en la práctica, pueden generar conocimiento y así mismo brindar con sus procesos documentación para enriquecer la investigación.

La investigación en la práctica interpretativa comprende análisis de técnicas musicales, estilos de interpretación, tanto de época como del compositor, este análisis se puede conseguir comparando con diferentes grabaciones de una misma obra, también diferentes escritos hechos por diferentes intérpretes de su experiencia con determinada obra (López, 2015).

También se encuentra dentro de la investigación en el arte de la música, personas que realizan métodos y guías para abordar una buena postura, para la interpretación en un instrumento, adquirir alguna habilidad en el instrumento, para enfrentar el pánico, la ansiedad, el estrés y otras de técnicas para memorizar. Etc. Estas temáticas pueden llegar a servir como modelo de nuevas experiencias, en otros ámbitos pueden ser trabajos corrientes pero al implementar en la música, llegan a ser innovadores (López, 2015).

Dentro del proceso creativo en cuanto a la interpretación encontramos que registra y documenta al proceso, ofrece reportes de análisis y descriptivos sobre los criterios interpretativos, como por ejemplo las razones por las cuales se escoge un tiempo o un fraseo. Se realizan análisis de obras interpretadas con diferentes metodologías donde se generan ideas para la interpretación (López, 2015).

En cuanto al ejercicio profesional este tipo de desarrollo transforma, mejora, analiza y critica la practica musical, se enfoca en crear una nueva audiencia, nuevos

repertorios, realizar arreglos, recomposiciones, reconstruir obras inconclusas y recuperar repertorio extraviado, también la puesta en escena, general improvisación e interacción con el público.

En materias teóricas del arte como por ejemplo la historia, es fácil encontrar información, aplicar diversos tipos de metodología de investigación; cuantitativa, cualitativa, documental, etc. Y poder incentivar a la investigación en todas las instituciones.

Pero así mismo se tiene la opinión generalizada de que a los músicos les cuesta documentar, conceptualizar y discutir sobre procesos creativos. Para ello se deben empezar a implementar y aplicar metodologías adecuadas, acostumbrándose a los distintos protocolos de escritura. Con la tecnología se están implementando formatos multimedia y digitales que a futuro, no solo promoverán las publicaciones de tipo escrito, sino que también dará cabida a formatos de sonido, imagen y audiovisual.

Sin embargo se hace necesario formar para la investigación – creación, a través de cursos y talleres, con la elaboración de materiales prácticos y recursos metodológicos, e incentivar a la divulgación oral como congresos, foros y coloquios para difundir herramientas que puedan proporcionar, estimular y motivar a la investigación. (López Rubén, 2015).

El presente trabajo se realizó a través de las siguientes fases:

1. Identificación de características similares en ambas músicas: se hizo una reflexión para establecer las características comunes en la interpretación del saxofón en la escuela centro Europea y en el Merengue Dominicano que pudieran servir de enlace para pasar de uno a otro.
2. Contextualización sobre el Merengue Dominicano: Este ha sido un proceso difícil ya que todo es proporcionado por la tradición oral y poco hay escrito así que se logra por la difusión de revistas, entrevistas proporcionadas por canales y otras de

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

manera personal. Dicha contextualización hace parte del marco teórico de este trabajo.

3. Procesamiento de la información: Se revisan y analizan los datos y reflexiones obtenidas para definir, dar un orden y exponer cada apartado que contendrá la guía de manera concreta.
4. Elaboración de la guía: Se escriben los ejercicios que ofrecerán las herramientas básicas y necesarias consideradas para la buena interpretación del merengue.

## **8. Desarrollo**

Es de alto valor realizar una guía que pueda, solucionar estos problemas. En el arduo estudio se decide incorporar métodos que actualmente se estudian en las clases de saxofón clásico, mas ejercicios técnicos que se han desarrollado junto con el maestro de la orquesta tropical a la cual se perteneció, desde la escucha de temas de los dos estilos, las herramientas físicas que ayudaban a la emisión e interpretación de cada uno de ellos, hasta el desarrollo de la técnica extendida a todas las maneras y formas diferentes de tocar una escala, un arpeggio, estos son pocos pero claros ejemplos, en los que me he basado y han dado gran resultado en esta experiencia.

La idea inicialmente es recolectar información, de los géneros ya mencionados que son: el saxofón académico, a través de la invención del mismo, enfocándome en su origen, particularmente en lo técnica, conociendo el surgimiento desde dos padres del saxofón como lo son Marcel Mule y Sigurd Rascher, quienes a través de sus métodos han propuesto la técnica que hasta hoy en día se establece e implementa en todas las universidades del mundo. Aunque hay que tener en cuenta que son muchos más exponentes y maestros de este instrumento que han llegado a respaldar y extender la técnica propuesta por estos dos maestro antes mencionados.

Ahora enfocándonos en el género del merengue dominicano la idea es conocer a través de entrevistas, el origen y desarrollo del mismo, por supuesto enfocándonos en el saxofón y a la parte técnica que allí se educa, como es abordado y que tipo de pedagogía o métodos se usan para su desarrollo.

### **8.1. Características similares:**

Para elaborar esta guía se identificaron las siguientes características musicales:

### **8.1.1 Métrica:**

Para la escritura de la música centro europea del saxofón encontramos métricas cotidianas ya conocidas como el 4/4 para himnos, 3/4 para valeses o música de salón, 2/4 para marchas e himnos, música folclórica de la región al igual que el 6/8 al mismo tiempo se destaca que el saxofón siendo el más joven de los instrumentos de viento tiene su mayor auge en el romanticismo donde existe una exploración en la escritura por lo que muchos compositores dan un nuevo enfoque a la música buscando con viajes incorporar ritmos a la música para el saxofón se hacen presente los cambios de métrica constantes y las hemiolas (Vargas, 2014).

En cambio para el merengue aquí en Colombia se tuvo la idea de que como era música tropical, música caribeña se debía escribir a compas partido como se escribe la salsa sin embargo con la globalización, los últimos avances en la industria musical y la investigación de los mismos músicos y también la llegada de bandas para hacer acompañamientos sucede que los arreglos empezaron a llegar a cuatro cuartos (Moncada<sup>2</sup>, 2017).

Guillermo Barrero y Héctor Emilio Moncada son los pioneros en Colombia en empezar a hacer el merengue a cuatro cuartos por lo que siempre se hizo a compas partido, de hecho cuando se empieza a escribir mucha gente manifestaba que no se escribía así si no a compas partido pero se viraliza por los acompañamientos y los artistas que venían a tocar al país; no es que este bien hacerlo de una forma y este mal hacerlo de otra, la situación del cuatro cuartos es que el patrón de la tambora es de cuatro tiempos por eso es que el merengue debe escribirse a cuatro cuartos y en República Dominicana se escribe de esta forma aunque hay muchos arreglistas en República que lo escriben a compas partido sin embargo yendo a la práctica es fácil leerlo a cuatro cuartos que a compas partido es decir, la música pasa más despacio es digerible y es sencillo, refleja sentido musical, de acuerdo a la acentuación y al patrón ritmo debe hacerse a cuatro (Moncada, 2017).

---

<sup>2</sup> Compositor, arreglista y saxofonista se desempeña actualmente en la orquesta de Wilfrido Vargas.



### **8.1.2 Respiración:**

En las dos escuelas tanto en la del saxofón clásico como en la de merengue dominicano encontramos que la respiración es la misma, desarrollar la agilidad para respirar es importante y el ser consciente del como lo hacemos. Muchas veces por los nervios o factores como el ataque, el ritmo, la melodía, etc. Respiramos de forma superficial y no tomamos el tiempo que necesitamos para llenar los pulmones por completo.

Los ejercicios allí plasmados generaran una conciencia para adquirir la respiración ágil en estos dos géneros y a su vez se trabaja la proyección del sonido y la resistencia.

En en el merengue por la rapidez se encuentran pasajes que aunque con silencios debemos evitar ya que podemos perder la estabilidad del tempo o buscar los lugares adecuados para que esto no pase. Es el caso de muchos jaleos que aunque repetitivos y rápidos respirando de la manera adecuada y donde es, podemos llevar tanto el tiempo, la articulación y la digitación bajo control. Un ejemplo de la agilidad que se necesita se refleja en el siguiente jaleo de Wilfrido Vargas del tema 13 años:

The image displays a musical score for a saxophone part. It begins with a common time signature 'C' in a square box. The first staff shows a melodic line with eighth notes and rests. The second staff starts at measure 38 and includes a 'Brass' section indicated by a double bar line and the word 'Brass'. The third staff starts at measure 42 and continues the melodic line. The fourth staff starts at measure 45 and concludes the fragment with a final note and a fermata.

Figura 1: Fragmento del merengue 13 Años de Wilfrido Vargas. Fuente: Hector Emilio Moncada.

### 8.1.3 Las articulaciones:

El trabajo de articulaciones tanto en el en la escuela clásica y el merengue en el saxofón se encuentran similitudes ya que se manejan las mismas articulaciones sin embargo en la escuela Europea se ve que hay un tratamiento especial, el fraseo suele ser delicado y sutil permitiendo que las frases sean cuadradas y el lenguaje destaque virtuosismo y mucha limpieza tanto en dedos como en lengua; mientras que en el merengue se resaltan unas articulaciones específicas para lograr el fraseo ágil y la sonoridad que este exige al ser un ritmo de una isla centro americana refleja la personalidad de su gente y su cultura que es alegre, el dialecto es corto por lo que se omiten algunas letras en las palabras sobre todo la r y la s y es fluido así mismo se refleja en la música por ello un poco de arrebató y empuje a la hora de interpretarla.

En el saxofón centro europeo encontramos el trabajo del siguiente esquema de articulaciones:

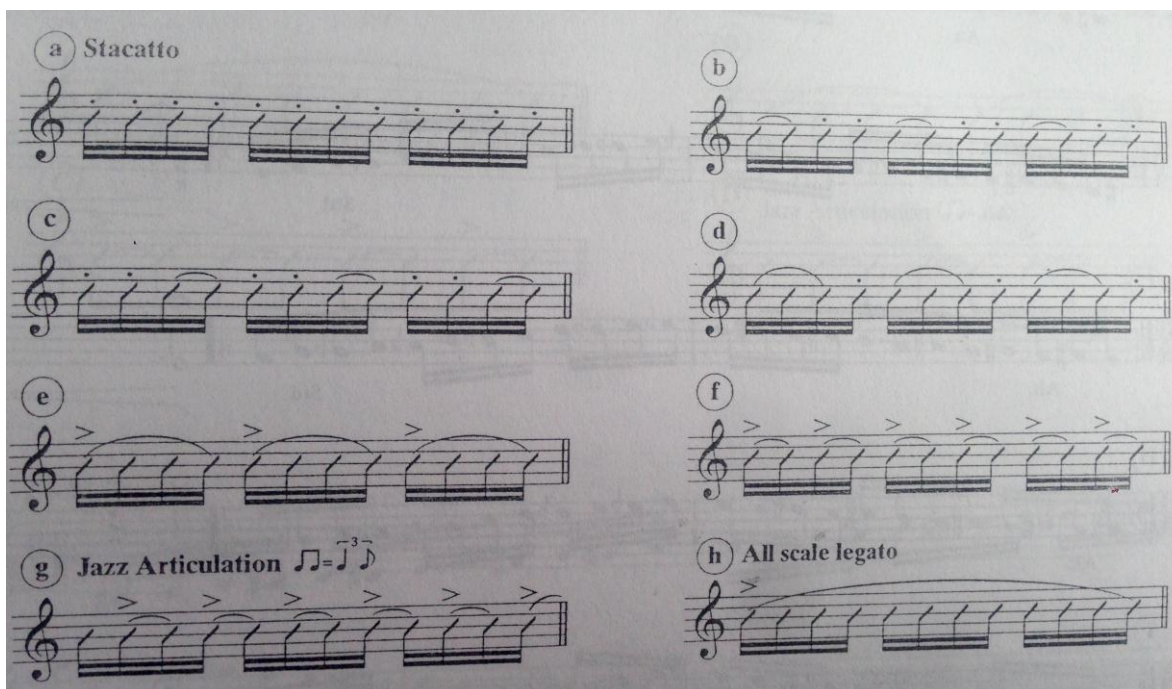


Figura 2: Las articulaciones en la escuela clásica del saxofón. Fuente: Chromaticism, rhythm & synchronism. Carlos Averhoff.

En el merengue prima sobre todo el siguiente fraseo:

## FRASEOLOGIA

1

The musical notation is presented in two main sections. The first section contains four staves of music. The first staff is labeled with a box containing the letter 'A'. The second staff is labeled 'A2 Típico'. The third staff is labeled with a box containing the letter 'B'. The fourth staff is a long, continuous phrase with a slur over it. The second section contains two staves, both of which are long, continuous phrases with slurs over them. All the music is written in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

En estos tipos de fraseos se encuentra el lenguaje de nuestros Jaleos. Tomar tiempo para practicarlos es esencial, en especial la letra B, ya que es la fórmula de como frasean los saxofonistas típicos en su gran mayoría. La última es la menos usada porque es netamente ligada y no la usamos salvo raras excepciones.

Figura 3: El Fraseo en el merengue. Fuente: Juan Colon.

#### **8.1.4 El staccato:**

El desarrollo del staccato es importante para los dos géneros; en el clásico se utiliza a la par con las articulaciones mencionadas en el apartado anterior por otro lado el merengue sugiere bastante staccato ya que como fue mencionado antes es música del caribe y requiere un carácter corto por lo mismo que se habla del dialecto y la alegría de esta música.

#### **8.1.5 La sincopa:**

Como bien se sabe la sincopa es un recurso de composición e interpretación mediante el cual se rompe la regularidad de un ritmo buscando acentuar en tiempos débiles o en mitad de dos tiempos y es común en todo tipo de música sin embargo ritmos como el jazz, la música africana y caribeña en este caso el merengue hacen un uso extenso de ella.

Para el estilo clásico poco se destaca ya que la música suele ser cuadrada claro que encontramos allí algunas excepciones en ritmos folclóricos de la región centro europea.

El proceso de este trabajo surge con la pregunta del cómo un saxofonista que se desempeña en la escuela centro europea puede llegar a interpretar el merengue dominicano. Este planteamiento se propone una pregunta necesaria para lograr un buen desempeño en el merengue dominicano ya que son géneros populares y no están incluidos dentro de una estructura o pensum en las diferentes universidades y esto implica que existan ciertas falencias técnicas e interpretativas para este género.

En cuanto a la obtención de datos es un procedimiento limitado ya que no existe en si información plasmada, son pocas las investigaciones que se han hecho a través de entrevistas y publicaciones cortas e informales, facilitadas por revista o textos que escriben las personas que han vivido el desarrollo y evolución del merengue.

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

Del proceso de la información obtenemos un orden, dispuesto para desarrollas con mayor facilidad el contexto en cuanto al saxofón su origen y desempeño en el centro de Europa; como también la historia y evolución del merengue.

La elaboración de la guía se da por la misma incursión que surge por el gusto a esta música pero al evaluar no se encuentran herramientas específicas por ende se busca ofrecer apartados básicos que ayuden al buen desarrollo de la técnica y la interpretación.

**8.2. Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea**

La guía esta disponible para consulta como un documento aparte en la seccion de anexos.

## **9. Resultados**

1. Los ejercicios de tipo respiración ayudan a generar una conciencia para la ágil toma del aire así mismo a que su cantidad sea mayor en el menor tiempo posible y esto facilite que el tiempo de un tema no caiga.

2. Los ejercicios de tipo articulación pueden ayudar a desarrollar una deseada interpretación del merengue ya que conforme se estudia su fraseo se interioriza más hasta hacerse de forma natural.

3. Los ejercicios de tipo staccato desarrollan la motricidad y disociación entre dedos y lengua esto aporta mayor agilidad en los pasajes y jaleos del merengue dominicano.

4. El swing se diferencia de otros géneros ya que en el merengue dominicano suelen ser adornos que hacen parte de su sonoridad e interpretación. Mientras que en otros significados es un estilo del jazz y también se refleja dentro del mismo como un ritmo en la gran mayoría de los estilos del jazz.

## **10. Conclusiones**

1. Dentro de los contenidos programáticos podría incluirse conocer por lo menos por semestre un ritmo latinoamericano, esto con el fin de suplir las falencias técnicas e interpretativas; aprender cómo se escucha, su historia, la manera correcta de abordarlo para que sea agradable a la hora de percibir su interpretación.
2. Al remitirnos a los orígenes tanto del saxofón como a la escuela en la tradición centro Europea y el merengue dominicano conociendo su historia y desarrollo, permiten que interpretemos cada género dentro de su estilo sin mezclar sus sonoridades ni caracteres.
3. Este tipo de materiales (guías y métodos) deberían ser producidos por las universidades puesto que ayudan a que los géneros que no hacen parte de la academia empiecen a hacerlo y pasar por esa racionalización.
4. Es importante que este trabajo repose en la universidad por lo que puede brindar ayuda a otros saxofonistas, ser un aporte teórico – práctico para la interpretación del merengue dominicano.
5. La investigación creación como base de este trabajo optimiza el desarrollo interpretativo del merengue dominicano, comprendiendo el análisis de técnicas proporcionadas por saxofonistas formados en la tradición centro Europea y en el desarrollo de la guía por saxofonistas reconocidos dentro del merengue dominicano.
6. Realizar este trabajo ha sido de gran enriquecimiento porque paso a paso, ir de lo teórico a lo práctico implementando ejercicios, me han ampliado el conocimiento y la interpretación ha sido más rigurosa y fluida.

## **11. Bibliografía**

- Agüero, M. (2005). *PANORAMA ARGENTINO DEL SAXOFON. Investigacion sobre la inserción del saxofón en los ámbitos académicos argentinos.* . Mendoza, Argentina.
- Chinchilla, I. (2008). *Apuntes sobre el merengue.* Costa Rica: Revista. La retreta. Disponible en URL: <http://laretreta.net/0103/articulos/merengue.html#n4> [Consulta 02 de Abril de 2017].
- Feijoo, R. M. A. (2004). LA GUÍA DIDÁCTICA, UN MATERIAL EDUCATIVO PARA PROMOVER EL APRENDIZAJE AUTÓNOMO. EVALUACIÓN Y MEJORAMIENTO DE SU CALIDAD EN LA MODALIDAD ABIERTA YA DISTANCIA DE LA UTPL (DIDACTIC GUIDE FOR PROMOTING SELF-STUDY THE. UTPL'S OPEN AND DISTANCE DEPARTMENT'S QUALITY ASSESSMENT AND IMPROVEMENT). *Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 7(1/2), 179.
- García Aretio, L. (2014). La guía didáctica.
- Jorquera Jaramillo, M. C. (2017). ¿, Existe una didáctica del instrumento musical?. *Revista Electrónica de LEEME*, (9).
- López, Rubén. (2017). *Educar para la investigación-creación: áreas de trabajo, tipos de conocimiento y problemas de implementación.* Bogotá, Colombia: Revista digital A contratiempo.
- Moncada, H. E. (2006). *Propuesta creación de semillero de merengue dominicano.* Bogotá, Colombia.
- Moncada, H. E. (17 de Octubre de 2017). Entrevista virtual. (A. M. Sánchez, Entrevistador) Bogotá , Cundinamarca, Colombia.
- Perez, J. (Escritor), & Perez, J. (Dirección). (s.f.). *BASS TV FILMS JUAN COLON Y LA HISTORIA DEL MERENGUE EN RD IRA PARTE* [Video]. Republica Dominicana. Disponible en URL: <https://www.youtube.com/watch?v=eqOfu9RGpoY> [Consulta 14 de Mayo].
- Ramirez, S. A. (2014). *Analisis tecnico interpretativo de la sonata para saxofon y piano opues 19 de Paul Creston.* Bogotá, Cundinamarca, Colombia.
- Rottmann, K. (1960). La interpretación de la música Barroca. *Revista Musical Chilena*, 14(72), p-44.
- Sánchez, J. (13 de Marzo de 2017). Conferencia dentro de clase magistral. *Taller de merengue en Bogotá.* (A. M. Sánchez, Entrevistador) Bogotá, Cundinamarca, Colombia.



*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

Villafruela, M. (2001). *El saxofon una mirada a su historia y su presencia en la creacion contemporanea en Chile*. Chile : Revista #2 Music@sonido.

## **12. Anexos**

1. Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

# **Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea**

**Ana María Navarrete Sánchez**



Universidad de Cundinamarca  
Facultad de Ciencias sociales Humanidades y Ciencias Políticas  
Pregrado Maestro en Música  
Zipaquirá, 2017

*Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea.*

# Guía de ejercicios para la interpretación del merengue dominicano por parte de saxofonistas formados en la tradición centro Europea

**Ana María Navarrete Sánchez**

**Código: 891213113**



Trabajo de grado sometido como requisito parcial de los requerimientos para el grado de  
Maestro en Música

**Director: Sebastián Pineda Bautista**

Universidad de Cundinamarca  
Facultad de Ciencias sociales Humanidades y Ciencias Políticas  
Programa de Música  
Zipaquirá, 2017

## Índice

### INTRODUCCIÓN

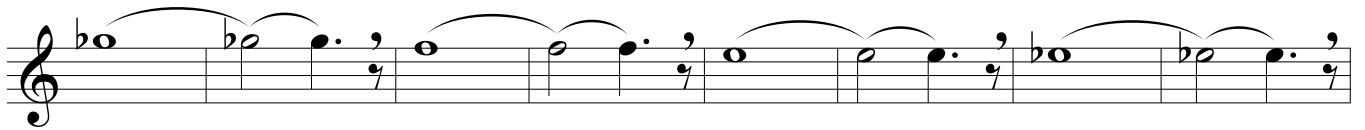
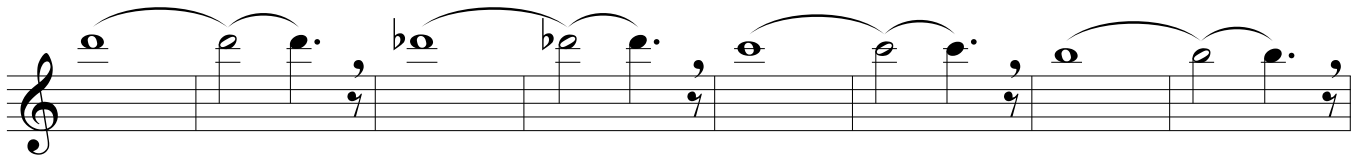
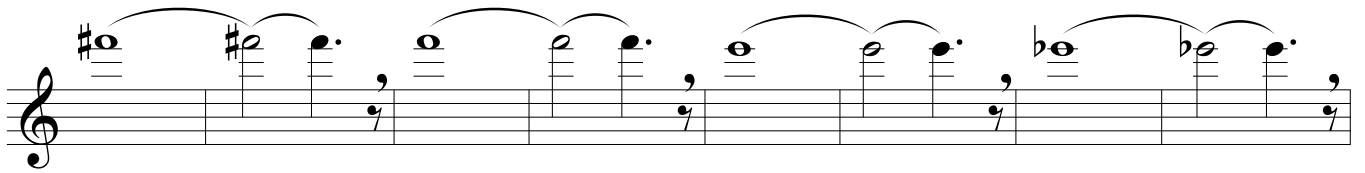
1. La respiración
2. El fraseo (articulaciones esenciales)
3. El Staccato
4. La sincopa
5. Las ornamentaciones

## **INTRODUCCIÓN**

El propósito de la guía es desarrollar, a través de ejercicios técnicos aportados desde la pedagogía centro europea para el saxofón, herramientas que aporten una buena ejecución e interpretación del merengue dominicano.

Se trabajaran apartados básicos que brindaran herramientas como la respiración adecuada y ágil, trabajo de las diferentes articulaciones que se utilizan en la interpretación del merengue, el staccato, desarrollo y disociación de los dedos y la lengua, la sincopa y los ornamentos dentro de este género.



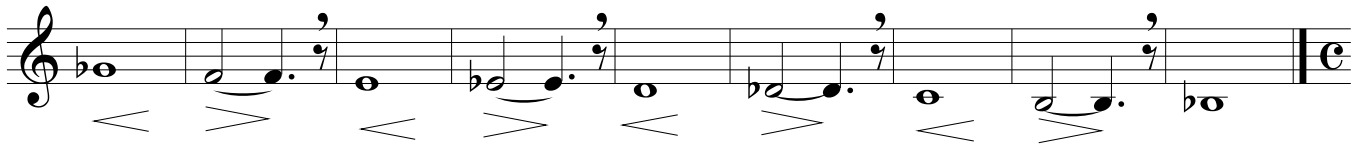




### - Sonidos Filados

Brindan sonido potente. Es necesario practicar todos los días el estudio de notas filadas, notas largas empezando en **pp** (pianísimo) y creciendo poco a poco manteniendo el color y la afinación hasta llegar a **ff** (fortísimo) y disminuyendo el sonido hasta llegar otra vez a **pp**.

The musical score consists of seven staves of music, each containing long notes with hairpins indicating dynamic changes. The first staff includes the following dynamic markings: *pp*, *ff*, *pp*, *pp*, *ff*, *pp*. The notes are primarily half notes and quarter notes, with some beamed eighth notes. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The notes are: Staff 1: Bb, C, D, E, F, G, A, Bb; Staff 2: C, D, E, F, G, A, Bb, C; Staff 3: D, E, F, G, A, Bb, C, D; Staff 4: E, F, G, A, Bb, C, D, E; Staff 5: F, G, A, Bb, C, D, E, F; Staff 6: G, A, Bb, C, D, E, F, G; Staff 7: A, Bb, C, D, E, F, G, A.



### FRASEO (Articulaciones esenciales)

En este apartado, desarrollaremos ejercicios que nos ayudarán a mejorar la agilidad de los dedos y la lengua para la ejecución fluida en el saxofón.

Practicar los siguientes ejercicios con las articulaciones



1



- Escalas de dos octavas: Practicar este ejercicio con las articulaciones:



3

- Escalas de una octava. Practicar este ejercicio con las articulaciones:

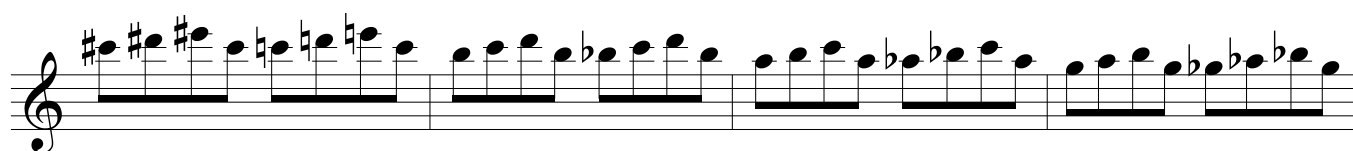


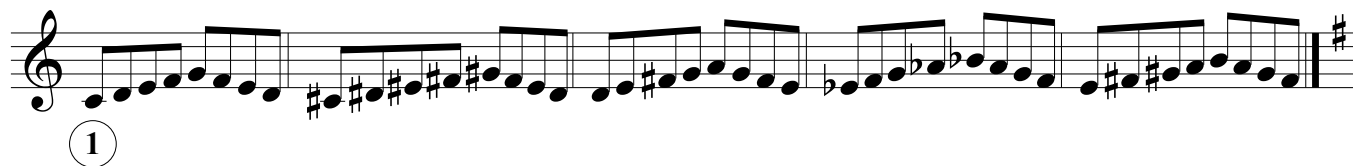
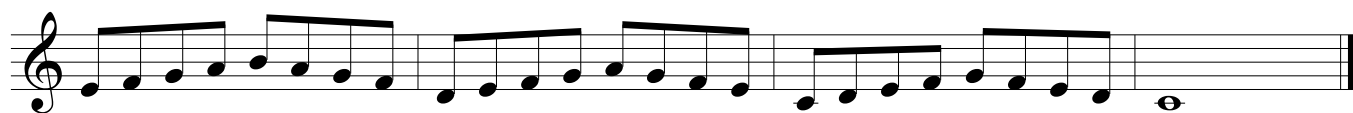
3.1



3

- Ejercicio de registro completo: Practicar este ejercicio con las articulaciones:

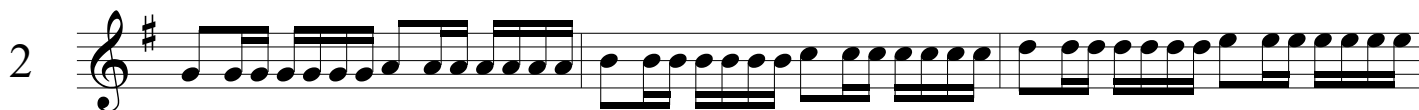




### Staccato

Es importante el desarrollo del staccato para el merengue, por lo que este género es del caribe y su característica es ser tocado corto.

Aquí se desarrollará la agilidad y coordinación de los dedos y la lengua.



①

- Ejercicio de registro completo: Practicar este ejercicio con las articulaciones propuestas para el anterior

5

3

### Síncopa

La síncopa es un recurso de composición e interpretación en el cual se rompe la regularidad de un ritmo, buscando acentuar en tiempos débiles o en la mitad de dos tiempos.

Es importante el trabajo de este apartado, ya que encontraremos bastantes frases con este ritmo dentro del merengue.

1



